

# Sobre el Teatro de los Andes



Fundamos el Teatro de los Andes en Agosto de 1991, en Bolivia.

Vivimos en Yotala, cerca de Sucre, en un Teatro-granja donde preparamos nuestras obras, las presentamos, alojamos otros artistas, realizamos encuentros y talleres.

Nos proponemos formar un actor-poeta en el sentido etimológico del término: hacedor, creador. El que crea y hace. Para esto realizamos un entrenamiento cotidiano, físico y vocal, y trabajamos sobre formas de improvisación y composición.

Tratamos de unir en nuestras obras las reflexiones sobre el espacio escénico, sobre el arte del actor y la necesidad de contar historias, de recordar, de «volver

en sí». Nos proponemos un teatro que podríamos llamar del humor y de la memoria.

Somos profesionales en el antiguo sentido de profesar nuestras motivaciones, «confesarlas en público». Y es la relación con el público que determina nuestro quehacer: sacar el teatro de los teatros y llevarlo donde está la gente, a universidades, plazas, barrios, pueblos, lugares de trabajo, comunidades. Buscar un nuevo público para el teatro y crear un nuevo teatro para este público.

Nuestra revista *El Tonto del Pueblo* es otro instrumento para este diálogo.

Queremos construir un puente entre la técnica teatral que poseemos -y que

podríamos definir occidental- y las fuentes culturales andinas que se expresan a través de la propia música, fiestas y rituales. El contacto, el encuentro y el diálogo son imprescindibles para nuestro trabajo cultural.

La mezcla de razas, culturas, usos, las migraciones, siempre crearon nuevas formas expresivas y musicales. Si bien se perdieron cosas antiguas, aquello que surgió del encuentro y la mezcla fue la forma con la que el hombre de hoy se expresa: hijo de su condición y experiencias, con la memoria abierta a lo que fue y la mente proyectada hacia adelante.

Este hombre es el sujeto y objeto de nuestro trabajo.

# Espectáculos del Teatro de los Andes

diciembre 1990 - febrero 1998

*Romeo y Julieta* ('90)



*Solo los giles mueren de amor* ('93)



*Crónica de una muerte anunciada* (93)



*Colón* ('92)



*Las abarcas del tiempo* ('95)



*El mar en el bolsillo* ('90)



*Cancionero del mundo* ('92)



*En la Cueva del Lobo* ('98)



*Ubu en Bolivia* ('94)



*Desde lejos* ('94)



*El mar* ('93)



# Festivales Nacionales e Internacionales

(Octubre 1991 - Diciembre 1998)

Festival Nacional de la Cultura  
Sucre - Bolivia - Octubre 1991

Festival Internacional de la Cultura  
Sucre - Bolivia - Sept. 1992 - Sept.  
1994 - Octubre 1998

Festival Nacional Peter Travesí  
Cochabamba - Bolivia - 1992 - 1994 -  
1995

Festival Mundial de Teatro  
Chile - Abril 1993  
(patrocinado por la UNESCO)

Milano Oltre  
Milán - Italia - Junio 1993 - junio 1994

Festival di Santarcangelo  
Italia - Julio 1993 - julio 1996

Sonavan le vie d'intorno  
Bérgamo - Italia - Septiembre 1993 -  
1994 - 1996.

2º Encuentro de Teatro Breve  
La Paz - Bolivia - Marzo 1994

Festival Prefectural de Rio de Janeiro  
Brasil - Mayo 1994

Festival Internacional de Teatro  
Belo Horizonte - Brasil - Junio 1994

Campsirago Teatro  
Italia - Julio 1994 - Junio 1996.

XVII Festival Latinoamericano  
Manizales - Colombia - Agosto -  
Septiembre 1995 - 1997

Festival de Cadoneghe  
Italia - junio 1993 - junio 1996

Palermo d' Estate  
Italia - Agosto 1996

Festival D' Aurillac  
Francia - Agosto 1996

Festival Internacional de Biarritz  
Francia - Septiembre 1996

Festival Internacional de Bayonne  
Francia - Octubre 1996

Festival Internacional de Cádiz  
España - Octubre 1996

Festival de Cazorla  
España - Octubre 1996

Festival Internacional  
Quito - Agosto 1997

Festival Internacional  
Buenos Aires - Octubre 1997

Festival Internacional  
Montevideo - Abril 1998

Festival Internacional - Puerto Montt  
Chile - julio 1998

Festival Internacional - Llanquihue  
Chile - Abril 1998

Inroads of America  
Miami - septiembre 1998



Sobre el Teatro de los Andes  
 Palle Nielsen: Orfeo y Euridice  
 El pez de oro  
 Peter Brook  
 Sobre Karl Valentin  
 Teatro obligatorio  
 Karl Valentin  
 Teatro: muerte y resurrección  
 Juan Carlos Gené  
 Escuela elemental de teatro  
 Tadeusz Kantor  
 Carta de Mejembol'da a Molotov  
 Máscaras de Bolivia  
 Entre el provincianismo y la evasión  
 Raquel Montenegro  
 En el "Teatro de los Jardineros"  
 Karl Valentin  
 Por un teatro necesario  
 César Brie  
 El botón del cuello y la aguja del reloj  
 Karl Valentin  
 Los artistas del futuro teatro  
 Edward Gordon Craig  
 Reflexiones teórico - prácticas sobre el actor  
 César Brie  
 Conversación interesante  
 Karl Valentin  
 Teatro de la periferia  
 Karmen Sanvedra Garfias  
 Primera Compañía de Actores en Charcas Colonial  
 Ana María Pream  
 De Concepción a Lintaya  
 Gabriel Martínez

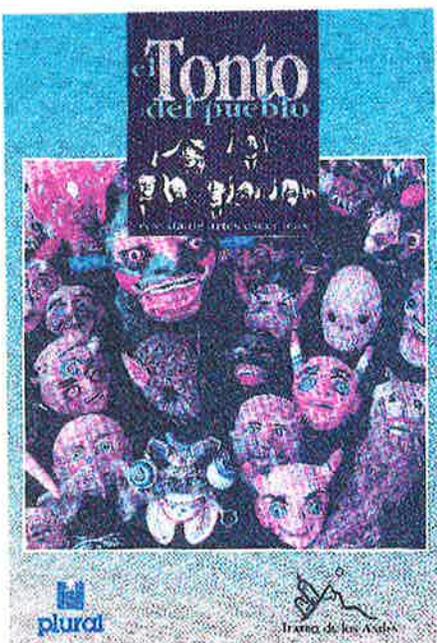
# Publicaciones

El Teatro de los Andes publica  
 semestralmente

# El Tonto del Pueblo

revista de artes escénicas

Contenido  
 Eiji Stih  
 Entrevista de Juan Ignacio Pita  
 Sobre Iben y el Odín  
 César Brie  
 Las mudas del pasado  
 Iben Nagel Rasmussen  
 El Huracán o los avatares de Calibán  
 Tristan Platt  
 Nicanor Parra y el Rey Lear  
 Introducción a la teoría de la Forma Pura  
 Stanislaw Ignacy Witkiewicz  
 Carta a la hija Bertl  
 Karl Valentin  
 Boletín de Nuevos Horizontes  
 Los caminos de Nuevos Horizontes  
 Lupe Cajías  
 Boletín de Nuevos Horizontes II  
 Meditaciones sobre el teatro  
 Julian Beck  
 Cine y sociedad  
 Jorge Sanjinés  
 Diversidad y futuro  
 Jorge Sanjinés  
 En el granero  
 Karl Valentin  
 Sobre la puesta en escena  
 César Brie  
 La vida de Bela Bartók  
 Qué es la música popular  
 Bela Bartók  
 Música y raza pura  
 Bela Bartók  
 Los otros tontos  
 Mabel Franco  
 Teatro de los Andes



# Actividades del Teatro de los Andes

Agosto 1991 - Agosto 1998

*El Teatro de los Andes ha representado 12 obras diferentes, por un total de 601 representaciones, con un público de 129.782 espectadores por un promedio de 216 espectadores por función. Ha representado 333 veces en Bolivia y 268 veces en el exterior.*

*Ha dictado 21 talleres de formación del actor, de los cuales cinco han sido de carácter internacional.*

*Ha realizado encuentros con bailarines, titiriteros, actores y directores. Ha alojado a otros artistas en su sede para que investiguen y preparen sus obras y espectáculos.*

*Ha participado en eventos callejeros y realizado espectáculos breves, pasacalles y conciertos al aire libre*

## Representaciones en Bolivia

*La Paz,  
Cochabamba, Santa  
Cruz, Sucre, Oruro,  
Potosí, El Alto,  
Yotala, Chulumani,  
Tarabuco,  
Concepción, San  
Javier, Aiquile,  
Totorá, Colquiri,  
Capinota, Sacaba,  
Quillacollo, Villa  
Rivero, Paracaya,  
Tarata, Cliza,  
Lahuachaca,  
Sopachuy y  
Vallegrande*

## Representaciones en el exterior:

**Argentina:** Buenos Aires, Rosario, Córdoba y Tucumán.  
**Brasil:** Belo Horizonte, São Paulo y Rio de Janeiro  
**Colombia:** Manizales  
**Chile:** Santiago, Arica, Iquique, Puerto Montt, Llanquihue, Chiloé  
**Ecuador:** Quito  
**Dinamarca:** Herning, Holstebro  
**España:** Huesca, Cádiz, Cazorla.  
**Francia:** Aurillac, Biarritz, Bayonne, Castel Naudary.  
**Gales:** Cardiff  
**Italia:** Milán, Florencia, Trieste, Treviso, Bolzano, Venecia, Padua, Turín, L'Aquila, Brescia, Bari, Lecce, Bergamo, Cagliari, Boloña, Palermo y otras.  
**Uruguay:** Montevideo

# Espectáculos en repertorio (1998-1999)

## Las Abarcas del Tiempo

En el aniversario de un muerto, su amigo más íntimo viaja a encontrarlo. Entra en el país de los difuntos (que en los Andes no equivale al infierno) y junto a su amigo lo recorre: encuentra otros muertos que lo interrogan.

Cada encuentro es una metáfora y una puerta abierta a nuevas visiones. El viaje por la tierra de los muertos es también un viaje en la historia. Bolivia aparece en jirones, en un mapa ardiente y desesperado.

**Actores:** Lucas Achirico, Soledad Ardaya, Gonzalo Callejas, César Brie, Freddy Chipana, María Teresa Dal Pero.

**Vestuario:** Teatro de los Andes

**Músicas:** Teatro de los Andes. Populares

**Técnico de luces:** Gianpaolo Nalli

**Texto y dirección:** César Brie

## El Mar en el Bolsillo

El tema de este espectáculo es el amor. El personaje es un cura.

La acción se desarrolla en la habitación del cura detrás de la sacristía.

El tema permite al autor revisar su existencia y el cura permite al actor dialogar con Dios en quien no cree.

El público ficticio, representado en la escena, permite al sacerdote dirigirse al público real sin confundirlo con su rebaño.

Debe ser claro: el personaje del cura existe para que se acepte su irrealidad. No se trata de creer en la verdad de la escena sino en la verdad de su ficción.

Un actor es un hombre que esculpe otro hombre entre los hombres.

¿Su falsa autobiografía, ha interrogado vuestra biografía?

Sobre este argumento, el autor y el actor son los únicos que no pueden abrir la boca.

**Escenografía, texto, dirección e interpretación:** César Brie.

**Música y luces:** Lucas Achirico

## En la Cueva del Lobo

Un lobo vegetariano, cuyo hobby consiste en espiar a las parejas que pasean en el bosque, es mordido por un caballero enfurecido por haber sido interrumpido en medio de sus actividades amorosas con la bella Ivonne. En una noche de luna llena, el lobo se transforma en hombre, y un hombre, de noche, no puede hacer otra cosa que visitar la ciudad. Restaurantes, borrachos, mujeres, cafiches, peleas, accidentes de tránsito, fugas de la policía y otras delicias de la civilización, convierten a nuestro pacífico lobo en un experimentado noctámbulo.

**Actores:** Lucas Achirico, Gonzalo Callejas, María Teresa Dal Pero.

**Escenografía:** Lena Bjerregård

**Música:** Kurt Weill, Popular, Teatro de los Andes

**Texto y dirección:** César Brie (*basado en el cuento El Lobo Feroz de Boris Vian*)

## Solo los Giles Mueren de Amor

a L.Z

Un hombre está velando un traje de muerto mientras espera que lleguen parientes y amigos a dar el último saludo al difunto. El hombre recuerda la infancia del muerto, sus amigos, su madre y su padre, su educación sexual, su iniciación a la política, sus desventuras de amor, sus obsesiones artísticas. Mientras recuerda, el hombre va vistiéndose con el traje del muerto. Nadie llega. Hacia el final, el hombre revela su identidad. Es el muerto, tan solo, que debe velarse a sí mismo. Carga su equipaje de recuerdos, de amor, de ideas, y se encamina al horno crematorio, a transformarse en cenizas y humo, las memorias de su existencia.

**Asistente de dirección:** María Teresa Dal Pero

**Músicos:** Lucas Achirico, Gonzalo Callejas, María Teresa Dal Pero

**Texto, dirección y actuación:** César Brie

## Ubu en Bolivia

Consideramos al señor Ubu un dictador, pero no somos tan idiotas para creer que podemos reírnos de los dictadores, sin poner en el asador a ciertos demócratas. Bolivia es ningún lugar, o sea, todos. Pero bien podría ser París, Miami o Buenos Aires, el escenario de nuestras aventuras. Toda alusión a hechos reales es intencional, pero como consideramos poco serio escribir obras históricas, no nos sentimos responsables de que el mundo se nos parezca en esta pieza. Las obras que a los más viejos les encantaban, a nosotros nos parecen abominables. Pero los que vendrán después, abominarán de nuestra obra. Entonces los jóvenes levantarán la voz, nos encontrarán anticuados y compondrán canciones burlándose de nosotros. No hay ninguna razón para que no suceda.

**Actores:** Lucas Achirico, César Brie, Gonzalo Callejas, María Teresa Dal Pero.  
**Vestidos, utilería y arreglos musicales:** Teatro de los Andes

**Técnico de luces:** Gian Paolo Nalli

**Traducción, adaptación y dirección:** César Brie

## Crónica de una muerte anunciada

*Texto adaptado de la novela de Gabriel García Márquez*

Esta es la historia del asesinato de un hombre. Ese hombre es Jesús, asesinado como una persona cualquiera, en la calle, en su pueblo, frente a su casa.

La estructura de esta obra es la de un relato, una moderna forma de payada.

Gonzalo Callejas representa este texto en cualquier ambiente: en un teatro, una casa, un local donde se reúne gente. Los elementos necesarios son una silla, un pequeño espacio y una guitarra.

**Dirección y actuación:** Gonzalo Callejas.